Diaranson 28 di September 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com **awemainta.com**



LANDAMENTO SINCRONIZA A PRESENTA PA WEGANAN PANAMERICANO 2011





DIASABRA mainta den presencia di un publico grandisimo consistiendo di mayornan, famia y conocirnan, como tambe miembronan di e directiva di Comite Olimpico Arubano, di e Direccion tecnico di COA, di e federacion AZB y di prensa deportivo, e seleccion di landamento sincroniza a demostra nan rutina tecnico y liber, prome cu nan sali p'e Weganan Panamericano 2011. Secretaria General di COA, Nicole Hoevertsz, a habri e mainta splicando esnan presente di e preparacion intenso cu e seleccion di landamento sincroniza a hiba ya pa mas cu dos aña. Cu aplauso grandi, e atletanan cu ta forma parti di e seleccion a ser introduci n'e publico presente.

E nuebe atletanan cu ta forma parti di e seleccion nacional di synchro p'e Weganan Panamericano ta: Anouk Eman, Nikita Pablo, Amanda Maduro, Nathania Taylor, Jitva Sarman, Nathifa Sarman, Nakaylee Didder, Alexandra Mendoza y Neftaly Albertsz.

Entrenadornan ta: Alba Torres y Shannon Benson.

Tambe a wordo selecta pa fungi como Huez durante e competencianan na Guadalajara Stella Leslie y Esther Croes.

E seleccion di landamento sincroniza a presenta dos rutina, di cual ambos lo ser presenta durante di e Weganan Panamericano na Guadalajara, Mexico.

Aruba a logra clasifica den e deporte di synchro pa ambos evento cu ta rib'e programa, esta e dueto y e ekipo.

E delegacion di synchro ta biahando pa Mexico ya caba tres siman prome cu nan competencia pa asina pasa den un periodo di aclimatisacion, dunando nan e oportunidad pa custumbra n'e hecho cu Guadalajara ta situa na 1600 meter riba nivel di laman.

Nos ta desea e seleccion di synchro tur clase di exito durante e Weganan Panamericano.

Dia 18 pa 20 di october awor

Aruba lo ta sede di conferencia di registracion di avion



E compania The Registry of Aruba, International Air Safety Office, Inc. ta organisa for di dia 18 di october awor, un conferencia pa trata e topico di registro di avion, bao di bandera di Aruba.
E Key-Note Speaker n'e conferencia aki ta Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber, kende sigur kier mira mas avion registra bao di bandera di Aruba.
E Magno Conferencia aki lo wordo presidi pa Simon R. Arends, Consehero Mayor di Minister di Turismo, Transporte y Trabao y sigur di Special Projects.

Oradornan confirma cu lo hiba palabra n'e conferencia aki ta, Richard A. Asper, kende ta Presidente di Aviation Professionals Group. Jorge C. Colindres Marinakis, Presidente y CEO di The Registry Aruba, cu no ta un compania desconoci na Aruba y cu tin mayoria di avionnan registra pa Aruba.

Abogado Lincoln (Dello) Gomez tambe ta un orador invita, Chris Miller, Managing Director di Guggenheim Partners, Dinesh Mishre, abogado di Bufete di Abogado Spigthoff Attorneys,
Hans Ruiter, experto Fiscal di PWC.
C.A. Southerland, Vice Presidente di Aviation Professionals Group, David Thompson Norton, Shackelford, Melton & McKinley, Bryan P. Winters, di Aero Attorney Group.

Esaki ta un oportunidad nobo pa crea un networking den curazon di Caribe. E summit aki, manera e conferencia aki a ser yama, encuanto di Offshore Aircraft Registration, lo explora un sistema legal pa registra avion na Aruba, Bermuda, Cayman Islands, etc.
Durante e encuentro aki lo discuti riba e proceso di registracion, kico t'e requisitonan, proteccion di tercera, inspeccion di e avion, inspeccion di e facilidadnan di mantenimento y mucho mas.
N'e conferencia aki cu lo tuma lugar na Renaissance Conference Center ta spera masha hopi hende, e.o. doñonan di avion, cu kier sa mas di e posibilidadnan pa registra.
Banda di esaki, lo tin varios medio di publicidad cu lo ta presente pa duna publicidad n'e summit aki.

Cu e conferencia aki, Aruba sigur lo haya un nomber riba e tereno aki, cu manera menciona, tin varios avion registra caba, cu ta genera un cantidad di placa pa caha di Gobierno.

Di acuerdo cu Minister Otmar Oduber

Tin alrededor di un mil kamber cu lo no wordo materializa y lo sigui sigur cu e hotel na Bushiri

Seroe Colorado lo haya 2 boutique hotel

DURANTE su presentacion na stakeholders y partnernan den turismo, Minister Otmar Oduber a elabora riba maneho di Gobierno pa loke ta acomodacionnan. El a indica cu na momento cu a tuma mando, tabatin alrededor di 4500 kamber cu tabatin algun clase di permiso pa wordo construi sea como condominio of hotel.
Di e cantidad aki, tin alrededor di mil cu e mandatario no ta kere cu lo wordo materializa debi na factornan economico y tambe cu a mantene e maneho di no prolonga permisonan.
Di otro banda, mester a continua cu e desaroyo di Ritz Carlton y tin planea pa continua cu e desaroyo di hotel na Bushiri.

Como maneho di Gabinete Mike Eman p'e area di San Nicolas, e plan ta pa sostene e desaroyo di e proyecto di hotel na Seroe Colorado y duna permiso pa dos boutique hotel chikito di 50 kamber na San Nicolas, pa di e forma ey promove e actividad economico y crecemento den e area aki.
Continuando, Minister Otmar Oduber a indica cu e exito di Aruba su turismo ta wordo midi pa indicadornan economico clave.
Meta di Gobierno ta pa aumenta e beneficionan economico y un mihor distribucion den comunidad.

"Mi maneho pa cu mercadeo, servicio aereo y crucero p'e motibo ey ta basa riba un aumento di calidad (y den cierto periodo di cantidad) di bishitantenan tanto crucero como 'stay-over'. Pa 2011 ya caba por mira resultadonan positivo. Te na augustus, e ocupacion di kamber tabata 2.4% mas halto, e ADR a aumenta cu 5.9%, e RevPar a aumenta cu 9.3%, cantidad di turista 'stay-over'a aumenta cu 6.6%, mientras cu e entrada cu e turistanan a laga atras tabata di 6% den e promer kwartal.

Pa loke ta 2012 e meta ta pa aumenta e entrada di turistanan cu 4.5%, aumenta cu minimo 3% e cantidad di turistanan 'stay-over'y 7% e cantidad di turistanan crucero.
Minister Oduber ta bisa si cu 2012 lo sigui wordo marca pa retonan economico y financiero global cu lo afecta industria di biahe y pesey Aruba mester ta prepara pa anticipa y maneha pro-activamente e retonan aki cu inovacion y creatividad.
"E status legal nobo di ATA ta permiti'e pa ta proactivo y competi den e industria turistico dinamico aki".
Mas aleu e titular di turismo ta duna di conoce cu e maneho di turismo tambe ta rekeri un diversificacion di nos mercadonan, tanto atrabes di inversion den mercadeo como tambe den strategianan pa servicio aereo nobo y cruceronan.
Mientras cu Merca ta keda nos mercado principal, mester sigui inverti den mercadonan cu gran impacto economico manera Brazil y tambe atrae e servicio aereo necesario pa haci'e posibel.

Riba e parti di su maneho di servicio aereo, Minister Oduber a bisa cu e ta sostene e obhetivonan di mercadeo y ta duna espacio pa ta proactivo den habri mercadonan nobo. Un partner importante den exito di nos isla ta Aruba Airport Authority cu lo inverti 44 miyon florin den 2012 den capacidad di Apron, terminal di yegada, salida, proyectonan di embeyecimento, tecnologia berde y mehora e experiencia di e bishitantenan cu un sabor di cultura local.

Tocante e parti di crucero, hunto cu Aruba Ports Authority y ATA, a duna incentivonan na lineanan crucero cu ta frecuenta nos waf durante e off season momento cu mas tin mester di nan.
Minister di Turismo ta di opinion cu industria crucero ta un actividad economico importante pa Oranjestad y e actividadnan di nos isla, pesey ta mehorando e facilidad y servicionan crucero, ta purbando di atrae mas turistanan crucero cu ta conoci pa gasta placa aki y mehora e experiencia di e bishitantenan crucero.

A pidi, pero no a haya ofertanan completo

"Lamentablemente personanan ta crea duda den un proceso regla pa ley pa via di probecho of beneficionan politico"

segun Minister mr. drs. Arthur Dowers



DIAMARS ultimo, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a comenta riba e reunion den Parlamento cu a yega su final dialuna anochi cu un mayoria di miembro di Parlamento votando "pro" e proyecto di espacionan modular of construccion pre-fab.

E klasnan pre-fabrica lo wordo construi pa reemplasa e trailernan na diferente scol y pa construi un Mavo na Dakota.

E Minister a enfatisa cu e mensahe a bay bon cla pa Directie Onderwijs, cu t'e organo cu ta firma e contractnan p'e trailernan cu e contractnan lo ta mas cortico, pues di 6 luna, pasobra ta buscando un solucion duradero pa reemplasa e trailernan.

E trailernan mester tabata un solucion temporario pa yuda alivia e necesidad urgente pa lugarnan pa duna les na e.o. Mavo-nan y pa ofrece espacio pa muchanan por sigui lesnan tanten cu nan scol ta ricibiendo un mantencion of renobacion grandi.

E mandatario ta haya straño cu despues cu Directie Onderwijs tabata bon informa, tog un hende anonimamente a duna un declaracion na prensa cu no ta klop.

Minister Dowers a bisa cu tabata un sorpresa p'e cu un di e hendenan a bin y haci un oferta pa un solucion, pero nunca a follow up riba esaki, pero entretanto tin speculacion cu nunca e Minister a papia cu ningun di nan.

Minister Dowers a bisa enfaticamente cu e parti principal y determinante pa haci e proyecto posibel ta e financiamento y cu a pidi tur hende cu tabata interesa den haci un oferta pa inclui e financiamento. No tabatin placa riba begroting di 2011 pa construccion di scol y tampoco no por garantisa cu tin e placa aki riba e begroting di 2012 tampoco, e mandatario a remarca. E financiamento pues t'e parti fundamental p'e proyecto por wordo otorga.

Basa riba e oferta cu tabata inclui un bon plan, un bon product y financiamento di un proyecto duradero, e decision a wordo tuma pa acepta e oferta cu a wordo critica asina hopi.

Ta remarcabel cu awor si mas grupo ta acercando e Minister y kier haci un oferta y awor si e gruponan cu a acerca Minister na cuminsamento, pero nunca a bolbe ta biniendo bek, sr. Dowers a splica.

Ta di lamenta cu hendenan ta crea duda den un proceso legal pa via di probecho y beneficionan politico.

Ta di lamenta tambe cu personanan no tabata dispuesto pa tuma e informacion corecto y pa mira e proyecto den su totalidad y a dicidi di crea impresion robes cu no ta existi.

Tur hende ainda ta liber pa haci oferta pa proyectonan di construccion di scol y pa enseñansa, e Minister a enfatisa. Nos lo studia e ofertanan aki, pasobra tin mas proyecto pa enseñansa cu mester wordo realisa y tur oferta ta bon-bini, Minister Dowers a conclui.

Na opinión di Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Partido MEP a haya un Booshi nobo den persona di Xiomara Ruiz-Maduro

DURANTE di un reunion publico tocante abuso di mucha, Xiomara Ruiz-Maduro a demostra cu e t'e Booshi Wever nobo di su prestigioso partido MEP. Despues cu e prome rond a caba, unda cu diferente miembro di Parlamento a hiba palabra riba un nivel halto, a surgi un incidente cu ta wordo cataloga hopi baho p'e organo mas halto di nos pais.

Diferente miembro a expresa nan mes riba e topico y a haci hopi pregunta n'e Ministernan concerni.

Di acuerdo cu Parlamentario di AVP, Donny Rasmijn, preguntanan tabata encuanto maneho di Gobierno y specialmente riba kico Gobierno a haci cu e recomendacionnan cu e comision special di Parlamento a entrega na Gobierno encuanto abuso di mucha.

Tin miembronan cu a puntra Minister pa cifranan y informacion cu normalmente ta wordo duna dor di departamentonan di Gobierno. Na momento cu Minister mr. drs. Arthur Dowers mester a hiba palabra y duna contesta tabatin 5:30 PM. Correctamente el a pidi pa schors e reunion pa por continua riba un otro dia p'asina e por haya e informacion necesario for di su departamentonan. Esaki ta un procedura normal ora cu e orario di trabou a pasa caba.

Fraccion di AVP, cu a pidi e reunion urgentemente, a compronde p'e Minister pero fraccion di MEP a laga Xiomara Ruiz-Maduro, kende a yega e reunion por lo menos un ora y mey laat cu un cara yen di sono, vocifera nan pensamento.

Xiomara Ruiz Maduro na un nivel hopi abou a bisa Presidente di Parlamento cu e motibo cu fraccion di AVP y e Minister kier schors e reunion ta pasobra AVP kier bay fiesta na un evento cu Minister Otmar Oduber tin entre 4'or pa 7'or na Westin Hotel. E expresion aki a cay manera un bom den e sala, pasobra e nivel di debate tabata hopi halto locual cu bo ta spera tambe specialmente ora ta trata di e topico abuso di mucha.

Diferente miembro di fraccion di AVP a reacciona riba e expresion baho aki cu Xiomara a haci treciendo un disturbio un rato den e sala.

Partido MEP a saca Booshi Wever for di nan seno ora cu Booshi a wordo engaña dor di nan lider honorario Nelson Orlando Oduber cu e ta bira lider di MEP despues cu a yudanan saca Marisol cu Mervin for di partido.

"Booshi ta conoci pa expresa insultonan den sala di Parlamento, pero Xiomara, cu normalmente ta sarcastico, awor a tuma e trabou sushi for di Booshi over den partido MEP. Awor nos sa pakico MEP a saca Booshi afo. Ta pasobra nan tin un Booshi nobo den nan prestigioso partido MEP", Donny Rasmijn ta termina.



"Ta na nos como comunidad y individuonan pa haci nos compromiso pa un mihor Aruba"

Palabranan di Minister Otmar Oduber durante celebracion di Dia Mundial di Turismo

"UN factor importante den exito di Aruba su turismo ta ofrece un experiencia positivo y enriquecedor na tanto nos bishitantenan como nos hendenan local.
Aunke turismo ta un actividad economico, e ta primariamente un industria di hospitalidad y servicio", Minister Otmar Oduber a duna di conoce durante e evento organiza diamars atardi relaciona cu Dia Mundial di Turismo.
E ta bisa cu no tin forma pa nos turismo sigui florece si no comprонde cu nos mester sigui mehora nos servicio, nos hospitalidad, nos amicabilidad, e seguridad y siguranza di nos bishitantenan, profesionalismo den servicio y hopi mas.

"Nos kier pa nos bishitantenan tin e mihor experiencia di vakantie den nan bida y e ora nan lo kier pasa mas tempo aki cu e ayudo di strategianan inovativo".
Den e cuadro aki e mandatario a duna di conoce cu e aña aki a expande e iniciativa di AHATA di Shoco Awards, caminda cu e lo bira un premiacion nacional cu lo sirbi como incentivo pa tur e forza laboral den industria turistico.
Tambe e titular di turismo a mustra cu den su maneho pa promove parti di nos cultura entre nos bishitantenan a introduci Carubbian Festival na San Nicolas, caminda local y bishitantenan ta mezcla cu otro, mientras cu ta trahando cu Ministerio di Cultura riba diferente proyecto pa ofrece experiencianan den arte y cultura.

Finalizando su presentacion, Minister Otmar Oduber a bisa cu e Aruba Certification Program, un di e programanan mas importante cu a inicia, hunto cu ATA y Enseñansa pa Empleo, ta dedica riba e compromiso di mehora nos conocemento di nos producto, y mehora nos servicionan di hospitalidad y profesional.
"Ta na nos como comunidad y individuonan pa haci nos compromiso pa un mihor Aruba. Damas y cabayeros, cual ta boso compromiso cu Aruba?".



Minister Otmar Oduber riba Dia di Turismo orguyosamente a expresa

"ATA SG, un soño dimi, pero tambe di hopi otro, awor ta un realidad"

DIAMARS atardi tabatin un evento special pa celebra Dia Mundial di Turismo na Westin Resort. N'e ocasion aki Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a dirigi su mes n'esnan presente, caminda el a repasa e situacion actual, su vision pa cu turismo y e plannan pa 2012.

El a cuminsa bisando cu e ta sinti su mes honra di ta para eynan caminda por bisa cu su vision pa futuro di turismo a bira un realidad.
"Esaki t'e cambio cu mi kier a wak y sinti". E ta referi aki na un Aruba Tourism Authority nobo, cu un status Sui Generis, cu un spirito y un estilo nobo y cu un futuro promisorio.
"E tabata un soño dimi, pero tambe di hopi otro y awor e ta un realidad".
Tur esaki, ta confirma cu caminda tin un deseo tin un caminda, tanto pa sector publico como pa sector priva, pasobra cambio no ta pasa riba su mes, nos mes mester trece e cambio, e mandatario a duna di conoce y a bisa cu ATA SG ta un bibo muestra di esaki.

Banda di esaki el a duna di conoce cu presencia di tur e partnernan den turismo ta representa un deseo pa un berdadero partnership.
Awendia tin un Board di ATA cu ta consisti di miembronan di sector publico y priva pa guia y supervisa gerencia di ATA. Awor, despues di 25 aña di exito den turismo desde Status Aparte, a drenta den un era nobo cu oportunidad y retonan nobo.
"Cu e nacemento di un marca nobo y un fundeshi solido, nos por continua cu e construccion di e exito aki p'e siguiente 25 añanan".
Mas aleu Minister Oduber a expresa cu den su acercamento nacional pa cu turismo e ta consulta riba un base regular cu expertonan den turismo cu ta forma parti di diferente comite y boardnan pa dune conseho riba turismo. Inclusive, prome cu el a stipula su vision y obhetivonan di maneho el a reuni extensivamente cu mas di 100 stakeholders for di negoshinan chikito te grandi.
"Un acercamento nacional pa cu turismo lo sigui ta parti di mi maneho pa turismo 'Two Steps Ahead'.

Vision di e mandatario di turismo ta pa sobresali como un destinacion turistico atrabes di un desaroyo mas sostenibel. Esaki, segun e mes ta bisa, ta mas facil bise cu haci'e y ta un preocupacion valido. Motibo expresa algo asina ta debi cu mientras turismo tin e mayor impacto positivo riba nos economia, cu 51% di nos GDP y 75% di trabou directo of indirecto, tambe e tin un impacto creciente riba tur nos recursonan: Medio ambiente, cultural y social.

"E balanza pa logra un economia creciente cu ta beneficia tur hende y mantene y mehora e posicion competitivo di Aruba den un ambiente global di retonan den turismo, mientras cu ta traha riba un desaroyo sostenibel, ta un reto pa henter e Gabinete y mundo en general", Minister Otmar Oduber a expresa diamars atardi, como prome parti di su discurso.

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP)

Nos tur mester ta alerta pa abuso sexual di mucha y hasi denuncia na tempo



"COMO mama bo ta cuida bo yiunan pa nada malo no pasa nan. Ora bo hinkanan den un of otro actividad of deporte, bo ta percura pa conoce esun cu ta dirigi esaki pa bo por ta trankil y hopi biaha bo ta percura pa bo keda pa bo observa con e training ta bay." Ta expresionan hasidor di Parlamentario di AVP Clarisca Velasquez, cu a papia den e caso aki como un mama cu ta proteha su yiu, y tambe ta sinti e dolor di e mayornan cu ta pasando den e situacion horible di abuso sexual di nan yiu.

Clarisca Velasquez ta elabora riba e compromiso di un mayor pa cu su yiu(nan), di proteccion y atencion cu mayornan ta duna e muchanan. E Parlamentario ta bisa cu como mama semper e miedo tey pa bo yiu no wordo abusa den ningun forma pasobra e daño cu e mucha lo sufri ta ireparabel. Mayor cu conoce su yiu bon sa ora algo pase, y p'esey mayornan mester ta alerta riba señalnan cu e mucha por manda, vigilando comportacion di e yiu y pagando tino na detayenan manera si e yiu ta sera su mes y no ta papia. Tur esakinan ta puntonan di sumo importancia cu mayornan mester paga tino na nan pa proteha nos muchanan. Ta aconsehabel pa no confia niun hende, no laga bo yiu niun caminda desconoci. Lamentablemente famia mes bo no por confia, a keda constata cu hopi abuso sexual ta sosode den e seno familiar.

Clarisca Velasquez: "E maestronan di skol tin un rol importante den e educacion di nos yiunan, y nan conoce nos yiunan bon dunando nan e oportunidad di por señala y denuncia ora algo ta pasa nos yiunan.

Mayornan si bo a nota cu algo no ta bon cu bo yiu, dun'e confiansa p'e por ta habri cu bo y contabo tur loke pase, si bo mes no por handle e situacion busca ayudo profesional. Tin hopi instancia na Aruba cu ta duna informacion rib'e preocupacion grandi cu nos tur tin cu ta abuso sexual di nos muchanan. Tin hopi instancia cu ta atende y guia e victima y e famia di e mucha cu ta wordo abusa sexualmente y nos como mayor mester bira consciente cu mester denuncia e acto castigabel y repudiabel aki pa tin husticia p'e mucha. E trauma cu e mucha ta sufri hopi biaha ta ireparabel y ta keda marcanan emocional pa semper di su bida. Cu ayudo profesional e mucha lo por bira un mucha cu por deal cu loke a pasa cune y por hiba un bida normal bek. Nos como famia, bisiña, si nos ta señala cu algo no ta bon cu un mucha y si nos ta na altura cu un mucha ta wordo abusa, nos mester bati alarma y no bisa cu no ta nos problema. Nos tur tin cu asumi responsabilidad como comunidad pa sali na vanguardia di abuso di nos muchanan y denuncia esakinan na autoridad. Como pueblo nos mester lanta para contra inhusticia y abuso di nos muchanan p'asina nos muchanan por lanta den un ambiente sano y sigur.

custumber cu nan mester pa nan estudio, y di e aceso facil n'e literatura necesario?", drs. Candelario (Booshi) Wever - Parlamentario Ciudadano, kier sa y ta spera cu e.o. sra. Lorna Verlack contesta e pregunta aki.

Booshi Wever na Lorna Verlack

De pot verwijt de ketel, cu oposicion, pues incluso su persona, no tin interes di enseñanza na pecho



SRA. Varlack, mescos cu algun di su coleganan, ta tilda oposicion, di cua e tambe ta forma parti, di ta stroba desaroyonan "positivo" den enseñanza, es decir cu nan ta stroba Gobierno di peca contra ley di comptabilidad, pa cueste loke cueste e proyecto miyonario di klasnan modular cristalisa.

Pa ta mas exacto, nan ta wordo tilda di ta pone mas atencion n'e gastonan cu enseñanza ta trece cu n'e, cu nan ta duna atencion na nos muchanan, según Booshi Wever.

Cu sra. Varlack kier of no, tur e ponencianan di oposicion a demostra cu Minister mr. drs. Arthur Dowers a insisti den keda sin papia e berdad, of papia e mitar berdad; y como Parlamentario ta nan deber, y di sra. Varlack tambe, pa mustra kico t'e berdad!

"Si sra. Varlack ta tira na nos cara cu nos no tin interes di mucha na pecho, con e ta hustifica p.e. cu e Gobierno aki ta permiti Biblioteca den George Madurostraat keda será pa tanto tempo, privando e muchanan, especialmente studiantenan di Colegio Arubano, di e tranquilidad di

Vision di Minister Otmar Oduber ta

Pa Aruba sobresali como destinacion turistico atrabes di un desaroyo mas sostenibel

VISION di e mandatario di turismo, Otmar Oduber, ta pa sobresali como un destinacion turistico atrabes di un desaroyo mas sostenibel. Esaki, segun e mes ta bisa, ta mas facil bise cu haci'e y ta un preocupacion valido.

Motibo expresa algo asina ta debi cu mientras turismo tin e mayor impacto positivo riba nos economia, cu 51% di nos GDP y 75% di trabou directo of indirecto, tambe e tin un impacto creciente riba tur nos recursonan; medio ambiente, cultural y social.

"E balanza pa logra un economia creciente cu ta beneficia tur hende y mantene y mehora e posicion competitivo di Aruba den un ambiente global di retonan den turismo, mientras cu ta traha riba un desaroyo sostenibel, ta un reto pa henter e Gabinete y mundo en general", Minister Otmar Oduber a expresa diamars atardi.

Riba esaki el a bisa cu dentro di poco e resultadonan di un estudio haci pa EarchCheck-Green-Globe asesorando e base di nos desaroyo sostenibel, mientras cu ta duna informacionnan nobo lo permiti Gobierno crea e direccion di maneho cu lo permiti Aruba sigui bay dilanti. Na mes momento, e investigacion, estudio y analisis haci p'e team investigativo di University of Central Florida, den preparacion p'e 'Strategic Plan for the Development of Tourism' lo duna mas strategia y hermentnan pa un desaroyo di turismo sostenibel, mientras cu Aruba ta aumenta su competitividad como destinacion.

E dos estudionan aki a tene na consideracion estudionan anterior manera esun di Sam Cole y Nos Aruba 2025.

"E strategianan nobo aki, despues di discuti esakinan un biaha mas na october-november cu tur e stakeholders envolvi, lo wordo inclui den e maneho di turismo di Aruba y lo wordo presenta den un Summit di Turismo december 8 y 9".

Actualmente e programanan cu ta ricibi fondonan for di Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) y politicanan cu ta regarda maneho di beach, maneho di Marine Park y otronan, ta purba contribui na un desaroyo mas sostenibel.

Esaki pa medio di duna asistencia na salvaguardia nos medio ambiente, herencia cultural, seguridad, atraccionnan natural, hospitalidad y servicionan.

Riba nivel gubernamental, tin un compromiso pa desaroya e 'green gateway' of implementa un rango amplio di tecnologia di energia sostenibel, promociona herencia cultural y reintroduci comunitarismo.

Tur e programanan aki lo contribui n'e plannan di Gabinete Mike Eman pa un desaroyo mas sostenibel, Minister Otmar Oduber a duna di conoce.



Diabierna awor den Hyatt Regency

Camara di Comercio cu orador di hopi peso for di Merca pa nan cena anual

Profesor Amar Bhidé lo duna hopi conseho na nos comerciantenan

PROFESOR Amar Bhidé ta un orador cu tin masha influencia na Merca y ta considera pa hopi como un consehero di hopi peso ora cu ta referi na retonan cu e economia mundial ta confrontando. Camara di Comercio y Industria (KvK) e aña aki a scoge como tema “Innovacion” y a organisa un serie di actividad basa riba e tema aki. E lectura ta tuma luga durante e di 18 Annual Business Dinner Meeting dia 30 di september pa 8or di anochi na Hyatt Regency Aruba Resort & Casino.

E titulo di su lectura lo ta: “The Venturesome Economy” cu ta e titulo di su buki: “The Venturesome Economy, How Innovation Sustains Prosperity in a More Connected World” publica na aña 2008. Su otro bukinan y specialmente esun mas nobo “A Call for Judgment: Sensible Finance for a Dynamic Economy”, publica na aña 2010 tambe a wordo bon ricibi pa e publico.

Profesor Bhidé a traha como “Senior Engagement Manager” na Mc.Kinsey & Company y tambe tabata forma parti di e ekipo di Brady Commission cu a investiga e “crash” di e “stock market” di Merca na 2008. Periodistanan specialisa ta consulta regularmente cu Bhidé riba topiconan di economia, negoshi y innovacion pa nan articulonan. Considerando e remarca nan di otro experto riba e trabao y experticio di Prof. Amar Bhidé, esaki sigur ta un lectura cu tur comerciante y futuro comerciante no por perde.

Ya caba un cantidad di comerciante a cumpra nan carchi pa asina participa na e evento anual aki di Camara di Comercio. Aparte di ta un bon oportunidad pa tende e consehonan innovativo di Prof. Amar Bhidé riba formanan nobo pa haci negoshi y crece den e economia di awendia, cu tambe e evento aki ta ideal pa haci “networking” entre e comerciantenan mes. Hopi negoshi nobo y oportunidadnan ta nace for di e tipo di eventonan manera esun aki.

KvK ta kere firmemente cu inovacion ta esencial pa desaroyo y diversificacion di nos economia. Interesadonan den atende e lectura y cena anual di e institucion organisacion comercial por tuma contacto cu KvK pa haya mas informacion y reserva carchi yamando 582-1120, ext. 34/41 of dor di manda un email pa secretariat@arubachamber.com .

Accidente riba Avenida Watty Vos pa falta di preferencia

Diamars atardi a drenta informe di un accidente na Avenida E.J. Watty Vos, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e Lancer color oro tabata na banda di caminda y a bay subi e caminda pa bay direccion Tarabana. E chauffeur no a duna preferencia n'e Lancer blou cu tabata su tras riba caminda bayendo nort. E impacto tabata fuerte pero afortunadamente ningun hende a resulta herida.





Chauffeur cu no a regula su velocidad a bay dal tras di auto



Diamars mainta nos fotografo a bin topa cu un accidente n'e crusada cu ta bay p'e hanchinan na Rooi Afo, mesora ela baha y saca foto. A bin resulta cu e dama chauffeur di e S.U.V yegando n'e crusada, no a regula su velocidad y ni a mantene distancia y a bay dal tras di e auto su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Pick-up no a duna preferencia na Rudolf Arendstraat y causa accidente

Diamars atardi a drenta informe di un accidente n'e crusada Rudolf Arendstraat y Emmastraat, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e pick-up bayendo pabao den R. Arendstraat, no a duna preferencia n'e van cu tabata bayendo zuid den Emmastraat. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.





Parlamento Hubenil Aruba ta presenta su Minister Hubenil di Salud y Cultura nobo















DEBATENAN di Minister Hubenil ta continua den EPI College Zaal. Sigur esaki ta un di e dos simannan mas druk pa Asociacion conseho Hubenil actualmente.

Diaranson y diabierna ultimo, Parlamento Hubenil Aruba a haya dos Minister Hubenil nobo, esta Minister Hubenil di Salud Aksel Samardzic, y Minister Hubenil di Cultura Celina Ross.

Pabien na tur esnan cu a participa y tambe n'e dos Minister Hubenil nobo aki.

Asociacion Conseho Hubenil ta sigur cu nan lo continua cu e bon trabou como Minister Hubenil segun nan seccion.

Asociacion Conseho Hubenil Aruba ta gradici tur e huradonan cu a duna nan cooperacion n'e Debatenan di Minister Hubenil.

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita un biaha mas p'e di dos siman di Debatenan di Minister Hubenil den luna di september. Diaranson 28 - Minister Hubenil di Medio Ambiente y Diabierna 29 - Minister Hubenil di Turismo.

Bini uno, bini tur! Boso presencia tambe ta conta.

Durante tur debate, Asociacion Conseho Hubenil Aruba ta duna publico e oportunidad pa haci pregunta y duna opinion tocante cada ponencia. Ban duna cada un di e hobennan aki e sosten bon mereci, pasobra hobennan t'e futuro di mayan.

Por ultimo, lo tin transmicion LIVE tambe di cada debate riba www.youthfever.com

Segun Clarisca Velasquez (AVP)

Partido MEP su unico plan di gobernacion tabata enrikese famia

CLARISCA Velasquez ta expresa den un comunicado di prensa cu ora un partido haya confiansa di pueblo p'e asumi responsabilidad di gobernacion, e mester tin un plan di partido cu lo bira plan di Gobierno. Den caso di MEP na aña 2001 no tabatin un plan di gobernacion pa pueblo pero a bin cu 10 punto di emergencia cu nan lo mester a cumpli cune, pero te ora cu nan a baha di gobernacion nan no a cumpli cu niun di e 10 puntonan di Emergencia.

E Parlamentario ta recorda e 10 puntonan di emergencia; 1) Duna AZV su contenido real, unda e patient ta central, tambe lo traha ariba e reduccion di e prima di AZV pa nos grandinan y esnan cu ta traha ariba nan mes, 2) MEP lo adapta e pension di behez na costo di bida y lo elimina e impuesto ariba e suma cu bo ta cobra di pensioen, 3) E tarifa di awa, coriente y telefon ta wordo reduce, 5) MEP lo bolbe traha cas di pueblo cu huurnan pagable pa esnan menos afortuna, 6) MEP lo combati criminalidad cu tur armanan legal aki na Aruba y lo soluciona na un manera realistico e problema di adiccion cronico di droga, 7) E area di Seroe Colorado lo wordo desaroya den un resort area exclusivo cu tur facilidadnan pa pueblo di Aruba, 8) MEP lo crea incentivonan pa por garantisa cuponan di trabao mediante inversionnan unda lo mehora e calidad di bida.

Clarisca Velasquez ta señala cu asaki ta algun di e 10 puntonan di emergencia cu MEP a bin cun'e pa cumpli prome cu aña 2005 y a resulta cu nan no a cumpli cu ningun di nan na aña 2009 ora cu nan a baha gobernacion. Nan tabatin solamente un plan con e famia mester enrikese nan mes durante cu MEP ta na mando y e plan aki nan a sigi "al pie de la letra", y hasta a bay over na firma dia 5 di november 2009 un contract di huurmento di edificio pa famia, siendo cu nan no tabata den Gobierno for di 30 di oktober 2009.

Clarisca Velasquez: "Asina leu a bay pa sigi e fiesta dor di falsifica fecha di 5 di november 2009. Unda nan a hasta saca e clausula di "opzeggingstermijn" for di e contract pa asina sigi cu fiesta di enrikese famia cu placa di pueblo P'esey pueblo a vota pa cambio y pueblo ta sigur cu partido AVP si a bay eleccion 2009 cu programa di partido cu a bira programa di gobernacion, y cu lo sigi e programa aki manera a priminti pueblo. Cu loke no a keda cla den e dos añanan cu a transcuri, lo bay keda cla prome cu e periodo di e Gobierno aki caba! Esey pueblo lo por ta sigur di esaki."

Parlamentario Clarisca Velasquez encuanto reunion tocante abuso sexual di mucha

Xiomara Ruiz-Maduro a adopta e actitud di Boshi Wever den Parlamento

FRACCION di AVP a haci peticion na Presidente di Parlamento pa yama un reunion publico urgente pa asina trata e preocupacion cu ta biba den comunidad cu ta abuso sexual di menor. Sintiendo e preocupacion den comunidad a dicidi pa yama e reunion publico dialuna 26 di september 2011 pa 4'or di atardi. Pero mirando cu tabata tratando un otro tema den un reunion publico e mesun dialuna mainta, cu no lo a termina na ora, a pospone e reunion publico aki pa diamars 27 di September 2011 pa 3'or di atardi.

Parlamentarionan a hiba palabra y a termina prome tanda pa asina e Ministernan contesta e preguntanan haci. Semper ta schors reunion pa asina e Minister bay sinta cu su conseheronan y departamento pa asina contesta tur e preguntanan. Na momento cu Presidente di Parlamento a bisa cu lo schors e reunion, Xiomara Ruiz-Maduro a pidi punto di ordo pa insinua cu ta bay schors e reunion p'asina Parlamentarionan bay fiesta na hotel na un evento.

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP) ta expresa cu Xiomara Ruiz-Maduro (MEP) tin actitud baho y cu el a tuma over e rol cu Booshi Wever tabatin den MEP, esta ofende coleganan Parlamentario cu ta den desacuerdo cune.

Clarisca Velasquez: "Cu ofensanan a bin ta haci politikeria den un reunion publico cu a bay den un forma profesional y al caso rib'e tema cu ta preocupa nos tur cu ta abuso sexual di nos muchanan. Mi persona ta un di esnan den nos fraccion di AVP cu a haci e peticion pa yama e reunion publico aki cu urgencia, mirando e preocupacion cu nos tur den e comunidad aki tin pa cu e tema delicado y sensitivo aki. Nos a prepara nos mes bon rib'e tema aki mirando cu mester haci algo urgente pa nos por preveni abuso sexual di nos muchanan, y ta di lamenta cu Xiomara Ruiz-Maduro aki kier haci politikeria. No ta tur momento y cu tur tema mester purba haci politikeria pa saca probecho di esaki, sea personal of politico, y esaki NO t'e momento pa haci politikeria. Nos muchanan mester ta enfoke y con nos por contribui pa nos por salba muchanan di wordu abusa, y con nos por contribui cu por drecha e cadena den husticia cu ta traha cu e tema aki. Mester traha hunto pa busca un un solucion efectivo cu pa medio di ley duna e malhechor un castigo cu e merece p'e delito castigable cu el a comete abusando di un menor."

E reunion lo continua awe 9:30 di mainta caminda e Ministernan ta na turno pa contesta e preguntanan dirigi na nan



Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP)

Evelyn Wever-Croes mester stop di haci politica cu tema di abuso sexual di nos muchanan

PARLAMENTARIO Clarisca Velasquez di fraccion AVP, ta pidi su colega Parlamentario di MEP Evelin Wever Croes, pa stop di haci politica cu preocupacion grandi cu ta biba den nos comunidad encuanto abuso sexual di nos muchanan.

"Si e tema aki ta preocupa e señora aki asina tanto, dicon e no a bay den e comision special di Parlamento cu a wordo lanta pa trata e tema aki di abuso sexual di menor?" Ta expresion di Clarisca Velasquez na Evelyn Wever-Croes. Despues cu a entrega un manifiesto di mas cu 11 mil firma cu preocupacion encuanto abuso sexual infantil, un comision special a wordo instala pa trata e tema di abuso sexual infantil. A bay over na scucha tur instancia, departamento y fundacion cu ta traha cu e tema aki, y tambe a scucha e 3 Ministernan encarga pa cu e departamentonan cu ta traha y trata abuso sexual di mucha.

Clarisca Velasquez: "Si tanto e ta preocupa e mester a bay asumi su responsabilidad den e comision special aki, y p'e contribui cu su parti n'e preocupacion grandi aki cu ta biba den nos comunidad." Parlamentario Clarisca Velasquez a termina bisando cu di parti su fraccion di AVP no a sali niun dia pa haci politica cu e tema delicado y sensitivo aki, pero si Evelyn Wever-Croes ta sali haci politica tin cu pare y bise p'e stop, pasobra no ta tur cos tin cu haci politica cune.

Di acuerdo cu MEP:

Minister Dowers a laga sa cu no tin contrato pa trailer y Gobierno no ta mara na grupo JEM

Den Parlamento, Minister mr. drs. Arthur Dowers a duna di conoce cu e no tin ningun contrato cu e compania JEM Industrial Services N.V. pa compra di e trailernan. Pesey mes e mandatario a bisa cu e no ta compronde tanto comocion, pasobra e no tin nada palabra cu e grupo aki, y ainda mester negocia e prijs. Minister Dowers ta sigur cu ainda e prijs por baha.

MEP a pidi conseho di expertonan unda esaki ta wordo poni por escrito, pasobra ta hopi importante pa Parlamento tuma nota di e consehonan aki. Si tin un contract caba y Gobierno ta mara, anto no por haci un destaho publico mas.

Pero si no tin contract y si Gobierno no ta mara manera Minister Dowers ta insisti, anto berdad un destaho publico por ta un opcion ainda.

Ta straño si cu Minister Dowers awor a laga sa cu e no ta mara na nada y cu e no tin ningun palabracion cu e grupo di JEM Industrials, pasobra di varios fuente por a compronde cu Gobierno a yega hopi leu caba pa negocia cu JEM.
Dowers a duna Parlamento hopi informacion incorecto durante e reunion caba, pero tanten cu mayoria den Parlamento ta acepta esey, anto no ta keda fraccion di MEP nada otro pa haci!



MEP:

Parlamentario Sneek mester keda keto p'e no pasa pa bobo atrobe

DURANTE e reunion publico cu Minister Dowers, varios mocion a keda entrega. Na momento cu mr. Ady Thijsen a entrega dos mocion pa fraccion di MEP. Di ripiente sr. Marlon Sneek a haya ta bon pa bay cuestiona Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes si e mocion a wordo entrega segun reglanan of no. Tabata bisto cu sr. Marlon Sneek kier a "outsmart" sr. Paul Croes riba e reglanan di e Reglamento di Ordo, bisando cu e mocion no por wordo acepta como cu sr. Ady Thijsen no lo a lesa full e mocion, sino solamente e dictum di esaki. Esaki a causa un hilaridad den sala di Parlamento, segun MEP. Drs. Paul Croes mester a coregi su colega di biaha como cu sr. Marlon Sneek a bolbe trece fraccion di AVP su cara na berguensa. Tur hende den Parlamento sa cu un mocion no mester wordo lesa por completo. Por lesa solamente e dictum di e mocion den cual tin poni kico Parlamento kier pa Gobierno haci.

Esaki ta netamente locual Ady Thijsen a haci pa motibo cu ta 10 minut so e tabatin pa hiba palabra den segunda tanda. Sr. Marlon Sneek atrobe a demostra cu e no tin ningun saber di e reglanan den Parlamento y tristo ta cu e no kier siña tampoco! Pesey tanten cu e no tin e boluntad pa siña, lo ta mihor pa sr. Marlon Sneek keda keto pasa pa bobo, cu mustra pueblo atrobe con bobo e ta, segun fraccion di MEP.

Gloria Vega ta e recipiente di e prome Premio Anual di Famia Malmberg



E Universidad di Aruba, e Facultad di Hospitalidad y Maneho di Turismo, FHTMS, ta orguyoso di anuncia cu Gloria Vega t'e ganador di e prome competencia anual, competiendo p'e premio di excelencia di famia Malmberg.

E famia, conhuntamente cu e universidad, a dicidi di establece un competencia anual p'e scriptie miho defendi, presenta pa graduadonan di FHTMS.

E Universidad di Aruba ta ofrece un diploma di B.Sc. di tres aña, cual ta culmina den e defensa di e studiantenan di nan scriptie final. E scriptie ta basa riba tur e conocemento y experiencia cu e studiantenan a acumula, tanto paden como pafo di e leslokaal, durante nan tempo n'e Universidad, y ta un oportunidad pa investiga un problema practico, na un livel academico, siguiendo proceduranan scientifico bon defini.

Famia Malmberg, pioneronan den e industria di turismo, como tambe visionarionan y inovadornan, a dicidi pa aumenta e proceso academico mas ainda cu un premio di excelencia. Reconociendo e rol importante cu investigacion academico ta hunga den duna e informacion necesario pa haci decisionnan bon informa tocante con e industria por y mester progresa den e future. Famia Malmberg a inicia un premio anual pa wordo presenta n'e studiante di e klas cu ta graduando e aña ey y cu a skirbi y defende e miho scriptie.

Ta cu gran orguyo cu Famia Malmberg, hunto cu e Universidad di Aruba, ta anuncia cu e ganador di e aña aki ta Gloria Vega, pa su skriptie riba:

Elementonan Clave Necesario pa Boutique Hotelnan por Representa un Oportunidad Rendabel di Negoshi pa Inversionistanan den Estadonan di Desaroyo di Islanan Chikito (SIDS) manera Aruba.

E competencia p'e premio aki tabata sumamente intenso, cu seis di Gloria su co-studiantenan logrando un "A" pa nan scriptie, sinembargo Gloria a bay un paso mas leu, kibrando tera nobo cu e calidad di su investigacion, asina tambe birando e prome graduado di FHTMS pa score un "A" completo y e ganador di e premio di Famia Malmberg, cual ta bin cune.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

FLOA tey pa sali na beneficio di clase trahador tur momento y sin promesa falso

SINDICATO FLOA a tuma nota di un comunicado cu sindicato STA a manda p'e trahadornan di Aeropuerto. FLOA sigur tin su opinion riba esaki. Na prome lugar FLOA kier puntra STA kico pa nan ta hiba un campaña sushi? No ta nos a manda hende publica un remetido cu tur clase di barbaridad y mentira aden? No ta nos ta purba manipula nos miembronan cu tur sorto di caso cu nunca ta haya veredicto y promesanan falso? Asina nos por sigui menciona hopi mas caso e hechonan cu STA ta haciendo. Pero nos sindicato, FLOA no ta rebaha su n'e mesun nivel di boso.

Na tur miembro y trahador di Aeropuerto cu nos ta considera trahadornan inteligente y no un bestia manera abo a yama nan (carni of pisca) no laga nan intimida y manipula boso cu tur sorto di promesa cu pa 8 aña largo nunca nan cumpli.

Di ripiente e sindicato kier presenta boso e proposicion di un CAO nobo siendo cu nunca nan yama boso den un reunion prome cu nan a por a traha na proposicion actual, (manera ta nan custumber).

Pa aña largo boso mes ta testigo con e sindicato a hiba nan maneho pa nos trahadornan di Aeropuerto. Nunca nan no a haci ningun tipo di happening cu ta solamente e dia cu e sindicato a cumpli 45 aña di existencia caminda cu tur e snacksnan tabata den e celebracion ta paga boso nan mester a paga pa nan. Awor di ripiente ya nan ta canta victoria di e referendum. Corda ariba e dicho no pone number p'e yiu prome cu e nace? Nos kier a informa e sindicato actual cu prome e skirbi barbaridad contra Mediador mihor e bay informa prome.

Na prome FLOA no a bay cu ningun miembrecia bieu pa yama e referendum. Nos a aserca tur trahador di Aeropuerto pa bira miembro di nos sindicato. Ningun momento nos no a obliga ningun hende firma e miembrecia. Cada trahador tin nan mes un derecho pa opina y dicidi ta ken nan kier como nan representante sindical.

Nos a bay Mediador cu 87 miembro for di 135 miembro cu por a firma. Ningun momento Mediador no a retira ningun miembro for di nos lista y FLOA no a recibi ningun retiro for di ningun miembro.

Si dado caso un miembro kier retira e lo por retira na fin di aña segun nos statuut, no prome. Aserca Mediador p'e informabo mihor.

Ademas cu e cartanan di retiro cubo a entrega serca Mediador mayoria di nan no tabata miembro di FLOA.

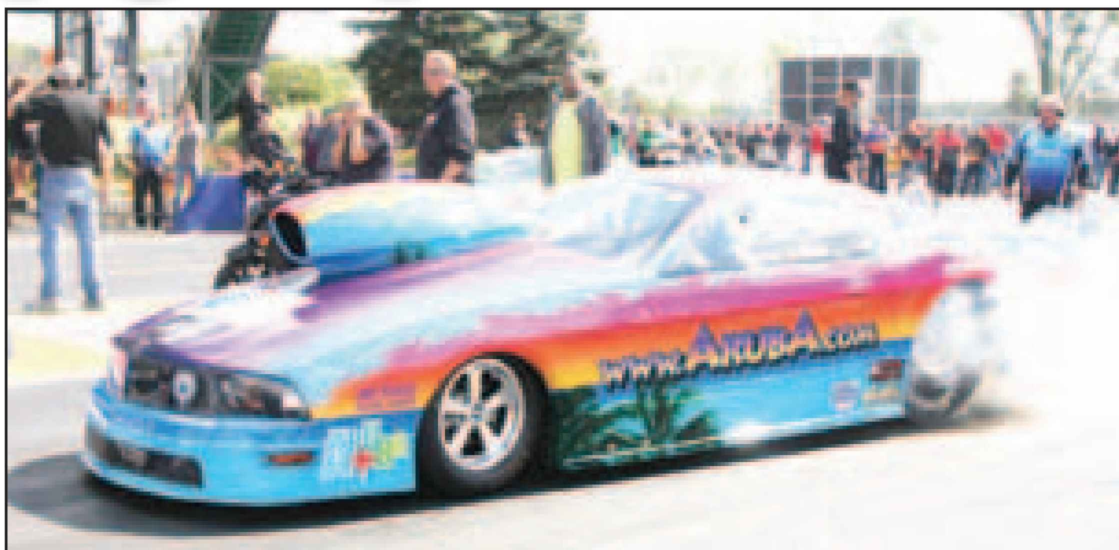
Mediador no a acepta ningun retiro for di STA. Nos no por comprende dicon bo ta grita na medionan di comunicacion cu bo no tin miedo di referendum, pero tras di cortina bo a purba di haci todo por todo pa Mediador para e referendum. Es mas, bo no a dicidi di bay referendum, FLOA a pone bo bay referendum a base di e peticion di nos miembronan.

Trahadornan di Aeropuerto bosonan ta homber y muhernan inteligente y cu un trayecto grandi di experiencia como trahadornan di nos Aeropuerto y boso nan mes por huzga e manera con sindicato STA a hiba su maneho durante e ultimo 8 añanan. Caminda cu e delaster CAO, STA a permiti gerencia baha hopi departamento for di nan schaal caminda cu awe hopi trahador ya a muri den nan schaal. STA a kita nos indexering y a permiti un aumento general di 65 florin pa aña. Asina nos por menciona hopi mas articulo cu nos a bay atras.

Cu e declaracion aki nos kier djis refresca e memoria di Presidente di STA p'e recorda ta con el a hiba su maneho e ultimo añanan aki. Na tur trahador cu por vota dia 12 october nos kier suplica boso pa haci uso di boso derecho. Vota segun boso consenshi y no laga hendenan manipula bosonan cu caso nan di spirito y promesa nan falso. FLOA lo sa di respeta e decicion di mayoria.

Na Norwalk, Ohio

Team Aruba ta keda pega na puesto 9 overall





CATEGORIA di Extreme Pro Stock a duna tur fanatico di ADRL e mihor di loke dragrace tin di ofrece ultimo weekend na "Summit Racing Equipment Ohio Drags" na Norwalk, Ohio. Apesar cu e prome dia di careda a wordo cancela dor di mal tempo e temponan entre posicion number 1 te cu number 16 tabata separa pa solamente 0.066 seconde for di otro.

Asina aki Team Aruba a core un tempo di 4.096 p'asina califica na posicion number 9 pa caredanan di eliminacion.

Den prome rond di eliminacion Team Aruba a manda Brian Gahm back pa su trailer ganando e den na cuminsamento cu un "holeshot". Pero suerte no a toca Team Aruba ora cu den e siguiente buelta a topa cu e lider den punto mundialmente awor Cary Goforth.

Den rond uno di eliminacion Cary Goforth a backup su 4.045 E.T. record mundial nobo cu un 4.069. Aunke cu Team Aruba a keda consistente coriendo un tempo di 4.141 y cu un mihor reaction time di 0.02 cu Cary Goforth, pero lamentabelmente esaki no tabata suficiente pa gana GoForth.

"Nos weekend a bay bon y no tin nada di lamenta" Trevor Eman a comenta. "Cary y full e GoForth team ta pasando den un tremendo temporada. Mi ta felicita Cary pa cu e record mundial nobo y pa gana e caredanan di Norwalk.

Pami ta un privilegio di por competi contra un grupo di coredor di nivel aki. Nos no por desminti cu e categoria di Extreme Pro Stock t'esun di mas duro cu tin n'e momentonan aki."

"Tabata great di tin Alltel como sponsor atrobe e weekend ki. Nos mester mas di e sorto di companianan aki den dragrace p'asina haci e sport mas grandi. Alltel tabata un estimulo grandi pa nos"

"Nos ta desapunta di no a logra califica p'e "Battle for the Belts". Nos a faya pa solamente un rond. Pero mi ta contento cu Richie Stevens di CarSafe a logra bay cu e ultimo posicion. Nos lo apoyanan dia di e cardanan".

"Awor nos mester focus riba e ultimo careda di temporada. Nos kier haci esaki un di nos mihor caredanan di e temporada aki. Nos lo sigi traha duro pa nos logra nos prome victoria. Mi sa cu esaki ta serca di pasa".

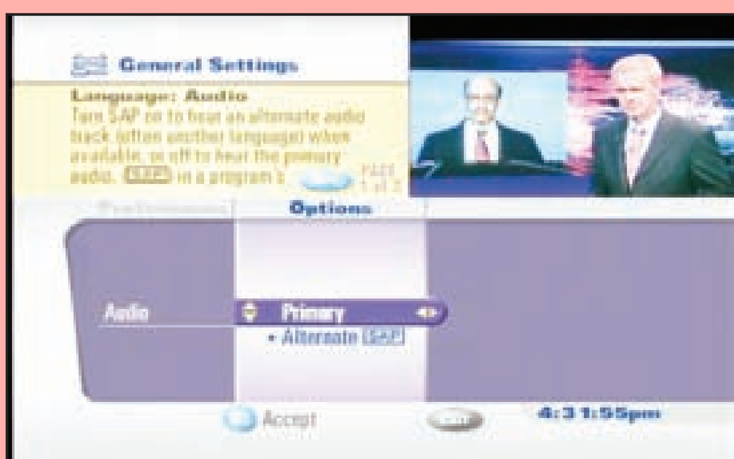
"Nos kier a gradici tur hende cu ta duna nos nan sosten den un forma of otro na Team Aruba" Trevor a sigi. " Tur dia nos ta haya hopi comentario riba nos fanpage riba Facebook y esaki ta haci nos bon."

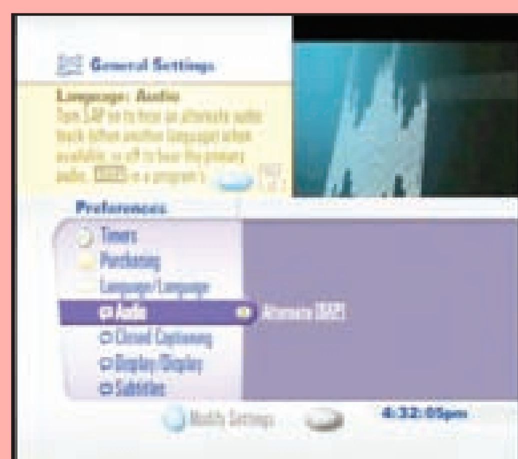
Si abo kier keda up to date cu Team Aruba bira fan di nan riba nan Facebook y bo lo wak tur nan potret y videoan di nan caredanan.

Den Guia Electronico nobo, SETAR Cable Services ta keda ofrece e idioma di audio na Spaño tambe

SETAR Cable Services ta introduciendo e guia electronico pa clientenan cu tin cable digital y esaki ta bin cu como prome idioma Ingles, sinembargo tin e opcion tambe pa cambia e audio pa Spaño.E stap nan pa yega n'e parti di audio ta: Primi 2 biaha e boton di "menu": Bay na "language"; scoge "audio"; Scoge e idioma cu bo ta desea ingles of spaño

Pa mas información por bay na nos website www.setar.aw den e seccion di cable services pa mas información.





Guardacosta di Caribe Hulandes a intercepta un boto piscando ilegalmente den awanan territorial di Aruba





GUARDACOSTA Hulandes pa Caribe, dialuna ultimo a intercepta durante patruya un boto piscador den awanan teritorial di Aruba. Tabata rond di 16.45 ora, cu e avion patruyero, Dash-8 di Guardacosta a detecta cu tin un boto ta piscando den e area Zona Economico Exclusivo (EEZ) di Aruba.
E boto aki ta procedente Venezuela. Mesora a pone cutter Panter den accion y nan a bay over pa para e acto ilegal aki.
Tabata mas o menos 9 or di anochi, cu Panter tabata n'e boto y a aborda e boso piscador aki, cu tabatin dos persona abordo cu como 1000 meter di net pa pisca den awa, loke ta ilegal den awa teritorial di Aruba.
Riba encargo di e "boarding-team" a retira e netnan y e boto a ser treci aden na Aruba, unda procesverbal a ser traha. Despues di a consulta cu Fiscal di Ministerio Publico, unda el a dicidi pa duna e piscadornan aki un boet di 500 florin, cu mester a ser paga mesora, prome di por a laga e boto pesquero aki atrobe den libertad.
E net di pisca si a keda confisca. Guardacosta lo sigui actua severamente contra di actonan ilegal, manera esaki. Tur hende cu por sa algo, por tuma contacto cu Guardacosta 24 ora pa dia, 7 dia pa siman, via di e number di alarma, 913. Ta hunto nos mester combati e actonan ilegal aki.

Aquarius Restaurant a ricibi bishita di Mariángel Ruiz Torrealba, ex Miss Venezuela

RECIENTEMENTE Aquarius Restaurant a ricibi bishita di srta. Mariángel Ruiz Torrealba y su famia. P'esnan cu ta corda ainda, Mariángel Ruiz Torrealba a ser corona como Miss Venezuela na 2002 y a ricibi e oportunidad pa participa den e certamen di Miss Universo caminda el a sa di conkista e titulo di prome finalista na 2003 y awe, Mariángel Ruiz Torrealba tin su carera como presentando diferente programa, e ta actriz principal di e telenovela *"La viuda joven"* y modelo.
Den un ambiente familiar Mariángel Ruiz Torrealba y su famia a saboria e platonan exkisito cu sabornan diferente y unico di Aquarius Restaurant. "Brinda un experiencia culinario otro for di tur otro y acompaña esaki cu bon servicio y un esfera unico ta nos specialidad y p'e motibo aki nos ta sumamente orguyoso di por a ricibi Mariángel Ruiz Torrealba y su famia y asina comparti cu nan loke nos ta yama e "Aquarius Experience" esaki di acuerdo cu sra. Zugheila Lindeborg, ehecutivo di mercadeo di Renaissance Aruba .





RCA ta topa Nacional den ripiticion di e final



DIASABRA ultimo, Inter 35 a empata cu Arusur den un bon wega na veld di Bubali.
Awe diahuebs ta candela den stadion Guillermo Prospero Trinidad ora e campeonato di division di honor ranca sali cu e finalistanan di campeonato 2010-2011.
RCA ta invita tur su fanaticonan pa yega stadion trempan p'e apertura y anima nos ekipo riba ritmo di tambu pa cu e wega cu ta start pa 8'or di anochi.
Ta invita un y tur pa bishita www.racingclubaruba.com unda tin e schedule completo di weganan di division di honor. Diabierna ta sali pa Santa Marta, Colombia, unda cu RCA lo tin dos encuentro. Diasabra ta topa cu Union di Magdalena y diamars lo enfrenta un seleccion di Universidad.
Por ultimo directiva di RCA ta invita Aruba completo pa diasabra awor for di 9'or di mainta pa "Copa Juan Henriquez II". Bin wak weganan di categoria hubenil na RCA, e fuerte organisacion di Skerpene di Curacao ta bishitando Solito unda cu tur su divisionnan for di U-11 te cu U-20 lo midi forza cu RCA. Pa 5:30 di atardi ta start wega nan di FEDEVETA unda Caravel ta topa Bubali, Inter vs SCA y Nacional vs Arusur. Bar y Cushina lo ta bon surti.

TCC a ricibi actriz famoso di Venezuela Mariangel Ruiz cu tabata di bishita na Aruba

E luna aki e famoso actriz di e telenovela "La Viuda Joven", ex Miss Venezuela y 1st runner up Miss Universe, Mariangel Ruiz, tabata di bishita na Aruba hunto cu su famia pa pasa un dushi vakantie na Aruba.

Esaki tabata su prome bishita na Aruba y Mariangel a wordo ricibi pa Aruba su Miss Teen International 2010, Lynette do Nascimento, hunto cu Aruba su Reina Infantil di Carnaval 2011, Josienne Maduro.

Mariangel a keda masha contento cu e bunita bon bini aki, y a expresa esaki tambe na esnan presente. Tambe The Chaz Club TCC wordo invita p'e coordinadora di e bishita di Mariangel, esta Norinda Ras, pa por tin e honor pa haci un entrevista cu e actriz hopi famoso y gusta tanto na Venezuela como na Aruba. Keda pediente p'e sigiente edicion di TCC caminda Aruba por aprecia e entrevista unico aki.

The Chaz Modeling & Talent School ta spera cu Mariangel Ruiz y su famia tabata tin un dushi estadia aki na nos dushi isla Aruba.



Fundacion CVA Aruba cu Evento di screening na YMCA San Nicolas

FUNDACION CVA Aruba, den cuadro di preparacion p'e Dia Internacional di Stroke (29 di oktober 2011), y den cooperacion cu un grupo certifica di EMT y Valero ta organisando un evento di screening pa tur esnan interesa den nan salud. E evento aki lo tuma lugar diasabra awor, 1 di oktober 2011, y lo ta di 7'or di mainta pa 12'or di merdia na YMCA San Nicolas.

Lo tin posibilidad pa test sucu, colesterol, triglyceride, preshon y peso (BMI), tur di nan factornan importante pa determina un persona su riesgo pa sufri un stroke. Tambe lo por check bista, lo duna conseho individual y lo tin informacion general riba nutricion y salud.

Tur esnan cu kier test di sucu y sanger mester ta na yuna. Tur test ta completamente gratis y lo tin un box disponibel pa donacion, si ta desea di haci esaki.

Caribbean Sea Jazz Festival Aruba 2011

5TH ANNIVERSARY

OCTOBER 7 & 8 CAS DI CULTURA PLAZA



ANGIE STONE :: CANDY DULFER
EDDIE PALMIERI :: RICHARD BONA & RAUL MIDÓN
TANGO EXTREMO :: COSY COTTON

MICHELANGELO :: TIME BANDITSZ :: THE ARMIN SOLOGNIER ELECTRIC TRIO
RINCON BOYZ :: FLAME :: SCHOOL OF MUSIC ENSEMBLE
THE BREMO & JANSEN PROJECT :: IDYLLMIST :: LEE CONNOR
COLEGIO ARUBANO ORCHESTRA

DAY TICKET $40.- PRE-SALE $35.-

Tickets available at: Moomba, Super Food, Plaza Bookshop, Cas di Cultura, Cliffix & CD's & More or book online: caribbeanseajazz.com



Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.







FONDS
PODIUM
KUNSTEN
PERFORMING
ARTS FUND NL



























Despues di un warm-up Team Building Session

E supervisornan di Ling & Sons ta cla pa bira lidernan excelente den nan trabou





tonan cu nan lo kier mehora. E Supervisory Training ta specialmente diseña pa Ling & Sons y e team su necesidadnan, y a wordo prepara pa Aruba Learning su facilitador Esther Broeksema. E obhetivo di e programa aki ta pa desaroya cada supervisor su habilidadnan di liderasgo. Asina ta duna atencion n'e balornan cu un lider den Ling & Sons mester tin, y con nan por sigui crece den nan papel di lider.

E siman aki e supervisornan di Ling & Sons ta cuminsa cu e Supervisory Training di Aruba Learning, despues di a disfruta di un warm up Team Building Session siman pasa. E Team Building Session a trece dilanti topiconan manera: con pa maneha cambio, tuma iniciativa, comunica y traha hunto.

E participantenan a refleha rib'e situacion actual di nan trabou y cada un a formula pun-

E acohida durante e Team Building Session ta indica cu e team di Supervisor di Ling & Sons ta cla sigui crece den nan habilidadnan di liderasgo pa asina yega na un nivel mas halto di profesionalismo.

Diahuebs awor dia 29 di september 2011

IDEFRE y DESPA ta invitabo pa participa den un caminata di 5K gratis riba Dia Mundial di Curason

DIAHUEBS dia 29 di september 2011 ta celebra e "World Heart Day". IDEFRE hunto cu Departamento di Salubridad Publico (DESPA) ta organisa un caminata di 5K pa conscientisa comunidad di Aruba rib'e importancia di hiba un bida activo y saludabel pa evita cualkier malesa di curason.

E lema cu ta uza e aña aki p'e "World Heart Day" ta: "One World, One Home, One Heart".

Cu esaki kier enfatisa rib'e factornan di riesgo pa nos curason, cualnan ta: poco actividad fisico, uzo di tabaco y alimento menos saludabel cu ta conduci n'e posibilidad pa haya malesa. Entre otro: presion halto, diabetes y vet den sanger. Si no ta cauteloso, tur esaki por causa un stroke of ataka di curason.

Participacion na e caminata diahuebs "Dia Mundial di Curason" ta completamente gratis. E caminata ta sali 5:30 pm for di pabou di ex-Bushiri Hotel y ta bay direccion di La Cabana Beach Resort. Aki ta bira y ta bolbe rib'e mesun ruta y ta finalisa unda cu e caminata a inicia. Despues di e caminata tin varios premio pa rifa entre e participantenan.

E actividad ta dirigi pa motiva empleadonan publico pa cuminsa haci movecion pa medio di canamento, pero ta habri tambe pa henter comunidad di Aruba participa. Pa tal motibo IDEFRE ta invita tur departamento di Gobierno, organisacion, scol, of persona individual cu ta desea pa participa ne caminata "Walk for your Heart" pa cuminsa registra na idefre@aruba.gov.aw of via fax: 583 64 78. Pa tur informacion por yama libremente na oficina di IDEFRE durante orario di trabou na tel.: 582 49 87.

Segun Fundacion Respeta Mi

E confusion con pa trata abuso sexual di mucha t'ey keto bay!

FUNDACION Respeta Mi un biaha mas kier pone atencion rib'e confusion rond di abuso sexual.

Den ley nos ta wak cu e castigo maximo di prizon pa relacion sexual cu penetracion cu un mucha bou di 12 aña, ta 12 aña. Ora ta trata di relacion sexual cu penetracion cu un hoben entre 12 y 16 aña, e castigo di prizon ta 8 aña.

Hues por impone un castigo di prizon maximo di 4 aña si ta trata di actonan sexual inapropia (expone na material pornografico, fulamento etc.) cu un menor te 18 aña.

Ainda nos por constata cu Huesnan na Aruba ta duna castigonan hopi menos di loke maximalmente ta posibel. Con bin esaki? Husgamento di e prueba ta un parti importante p'e Hues ora di stipula e castigo. Den casonan di abuso sexual di menor, declaracionnan di e victima ta hunga un papel importante. Sinembargo, no tin claridad rib'e manera con Hues ta husga material di prueba, y tampoco rib'e proceso di interogacion dor di polis. Tambe mester bin transparencia den e trayecto (huridico) cu victimanan di abuso sexual y nan famia mester cana.

Otro confusion ta ki ora por considera un persona un sospechoso di abuso sexual di mucha? Unda mester entrega keho of haci denuncia?

Fundacion Respeta Mi ta deduci for di su contactonan cu comunidad cu nos hendenan no sa kico exactamente abuso sexual ta, ni unda mester bay pa haya ayudo. Kico ta e rol di prensa?

Fundacion Respeta Mi ta constata cu hopi biaha ta pasa cu prensa ta trece dilanti cu un persona ta un abusador sexual prome cu e wordo sentencia. Esaki ta trece cune cu e ta influencia e proceso di acumula prueba na un manera negativo.

Por ehempel declaracionnan di testigo manera famia, bisiña, scol, salud hubenil etc. por ser influencia dor di e informacion aki. Pues, akinan nos por wak un otro confusion.

Con pueblo di Aruba por sigui haya informacion di parti di prensa tocante e realidad di abuso contra mucha, sin cu e ta influencia e proceso hudicial na un manera negativo?

Con ta para cu e parti di e investigacion medico? Na ki momento esaki ta necesario y na ki momento no? Con esaki ta tuma luga y dor di ken? Na Aruba nos tin expertonan den esaki? Ta prepara e victima durante e proceso di investigacion medico of hudicial?

Fundacion Respeta Mi ta comprende cu señala y reconoce abuso sexual cerca menor, no tur ora ta facil. Esaki sigur ta conta p'e (im)posibilidadnan diagnostico pa cu investigacion riba nos isla chikito. Pero e mucha abusa no merece pa nos conforma nos mes. Un base huridico pa bon investigacion y claridad den e proceso ta primordial.

E mucha no mag di bira victima di e fayonan den e proceso!!

ABUSO SEXUAL DI MUCHA TA PASA

PA NOS POR STOP ALGO ASINA HORIBEL

PAPIA

Y

BUSCA AYUDO





Texas Rangers ta gana Angeles y ta elimina nan speransa di yega playoffs

E dominicano Adrian Beltre a conecta un homerun di dos careda, Michael Young a impulsa un careda cu un single den di ocho inning y Texas Rangers ta elimina Los Angeles Angels dialuna for di e wild card cu un victoria di 4-3. E venesolano Elvis Andrus a dal cuatro hit pa Texas, campeon di Division West di Liga Americana (94-66) cu a gana ocho di nuebe. Texas tambe ta mantene cu un wega di ventaha riba Detroit (93-67) pa e record di segundo mihor di liga y e ventaha di haya sede di wega den e division series e fin di siman aki. Peter Bourjos a logra un single den di nuebe pa Angels, cu a cuminsa e fecha cu 2.5 wega tras di Boston y Tampa Bay, cu ta na cabes di Wild Card. Angels tabata tin siete derrota den 11 wega y a keda na tres wega, ora solamente falta dos pa hunga. E dominicano Fetali Feliz a poncha Howie Kendrick, hungador di e wega di All Star, y a caba pa su di 31 wega rescata.





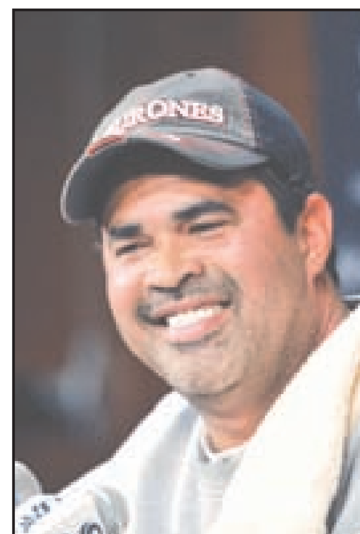


Ozzie Guillen por ta caminda pa Florida Marlins

OZZIE Guillen cu a sali di Chicago White Sox dialuna despues no por a sigura un extension di su contract cu e club, y tur cos ta mustra cu tin un trabou nobo como manager di Florida Marlins. E buskeda di Guillen pa un contract nobo cu White Sox tabata nenga, asina e manager venesolano a pidi pa kibra e resto di su contract, peticion na cual e team a bay di acuerdo. Tabata buta na e blog di Guillen riba internet cu e ta describi su felicidad pa uni na Marlins y cu no por spera pa cuminsa cu su trabou nobo. Esaki poco despues di wordo scirbi a wordo kita. Pero Jack McKeon a anuncia cu lo retira como manager di Marlins dialuna despues di caba e temporada aki. Porta loke Guillen a scirbi tabata algo mucho trempan, pero di acuerdo na un fuente, e tabata correcto. Guillen lo acepta e lugar di manager di Marlins cu un contract di cuatro temporada, segun un fuente cerca na e situacion a bisa.

Despues cu Guillen a reuni cu e doño Jerry Reinsdorf, e team a dicidi laga esaki liber di su acuerdo pa caba un relacion di ocho aña na cabes di White Sox, di cual a logra e World Series na 2005. Dialuna tabata su ultimo wega cu e team, cu a resultado den victoria pa White Sox 7-5 riba Jays. "Tabata mi decision y mi ta aprecia e organisacion di White Sox pa lagami hasi loke mi kier y loke mi ta considera cu ta mihor. Porta e no ta e mihor, porta e ta e peor", Guillen a bisa. "Un no sa con e cosnan ta pafo. Porta nan ta soñando. Porta no ta aprecia loke tabata tin aki. Un tin cu sera un pagina y sigui dilanti. Asina bida ta, ohala cu unda mi bay nan tratami manera nan a hasi aki". Den caso cu Guillen, cu a caba cu un record di 678-617 como manager di White Sox y ken lo no ta den dugout den e ultimo dos wega di temporada, logra haya otro trabou den 2012, White Sox ta retene e derecho di haya recompensa. Pa mantene e derecho ey, Marlins lo manda dos pelotero di liga menor na Chicago, segun fuente ta bisa. MLB.com a raporta cu e hungador boricua di cuadro Osvaldo Martinez y un pitcher di liga menor lo wordo manda pa Chicago.

Guillen, cual opcion di contract pa 2012 ya tabata ehercita pa e team na january, a cuminsa papia na final di mei ultimo acerca di un extension, apesar di e decepcionante temporada di e team. "Di berdad nos ta gradici di Ozzie pa loke a hasi den ocho temporada cu tabata na cabes di White Sox, encabesa pa e



inolvidabel temporada 2005, cu a gana World Series", Reinsdorf a bisa den un comunicado. "Personalmente mi ta aprecia tur loke a hasi pa e organisacion, pa e fanatico y pa e ciudad di Chicago. Nos a comparti gran momento hunto y mi ta desea esaki hopi exito den baseball y den bida". E gerente Kenny Williams a bisa cu debi na e advertencia, White Sox ya a busca un posibel reemplaso.

Marlins a papia cu Chicago aña pasa riba e posibilidad di cumpra Guillen, pero nunca a yega na un acuerdo. Awo lo por trece pa un stadion nobo den e ciudad e siguiente temporada. "Por ta cualkier. Ta mustra cu nan ta interesa", Guillen a bisa. "Nan solamente a lagami papia cu ken mi tabata kier, cu cualkier. Awo mes, hopi ta papiando riba Florida, tin rumor eybanda".

Juan Mata ta bolbe Mestalla contra Valencia cu ta obliga na gana

VALENCIA, cu mester un triunfo despues di empata na Belgica, ta ricibi diaranson Chelsea den e segundo fecha di grupo di Champions League, den un emotivo wega cu lo tin e regreso di Juan Mata na Mestalla, despues di wordo cumpra door di Chelsea na comienso di temporada for di Valencia. Despues di pasa poco mas di un luna na Chelsea, e internacional spaño lo bolbe pa prome biaha na unda tabata su cas durante cuatro temporada, den un wega cu e propio hungador a califica di special y emotivo. Hunto cu Mata, tin otro dos hungador spaño, Fernando Torres y Oriol Romeu. Chelsea ta e team favorito di e grupo y cu den e prome fecha a gana Bayer Leverkusen, mientras cu Valencia solamente a saka un empate den su bishita na Genk, e rival mas abou di e grupo. Pa e circunstancia aki, e team dirigi pa Unai Emery ta obliga na gana ya cu den e caso contrario su chens di error pa pasa pa e siguiente fase ta hopi abou. E doloroso derrota den Liga di diasabra ultimo contra Sevilla, prome di temporada, ta un motibo mas pa e team gana pa sigui riba e caminda di exito. Pa e wega aki, e tecnico di Valencia lo bolbe cambia e titular den gol, tal y manera a hasi na Genk, pa cual e keeper brasileño Diego Alves lo releva Vicente Guaita bou di e palo nan. Tambe lo bolbe na e team Miguel Brito, asina manera e extremo Pablo Hernandez, cu a descansa contra Sevilla, asina manera Roberto Soldado y Sergio Canales cu no tabata titular na Sanchez Pizjuan, y Jordi Alba cu tabata abou pa sancion. E mediocampista nan defensivo Mehmet Topal y David Albelda ta e gran duda den e team di Valencia, ya cu e prome a train cu un proteccion na su lomba banda drechi, unda a sufri un lesion dos siman pasa, y e di dos a sufri un fuerte entrada contra Barcelona, pa cual a perde e wega contra Sevilla. Ambos a purba den e training prome cu e wega, cual Emery a dicidi si algun di nan of ambos ta drenta den e convocatorio, cu lo conoce na ultimo ora. Asina mes, Chelsea ta pretende na busca su victoria contra e team di Valencia na Mestalla.

Na Valencia ya a topa cu Chelsea den cuarto di final di temporada 2006-2007, ora a cay elimina pa e team cu Jose Mourinho tabata entrena, y a bolbe cay contra e inglesnan den e fase di grupo e aña siguiente. E team di Unai Emery lo wak e cara cu un version nobo di e Chelsea, dirigi pa Andre Villas-Boas, e hoben alumno di e actual entrenador di Real Madrid. Bou di e ordo di e tecnico portugues, e club di London a firma un comienso di liga den cual solamente a perde un wega, contra Manchester United, y a empata otro contra Stoke, ambos pafo di cas. Chelsea ademas ta e unico team ingles cu a logra supera su prome wega di Champions e temporada aki, na gana 2-0 riba Bayer Leverkusen. E defensa di Valencia mester ta atento di e potencia ofensivo di Chelsea, lidera pa un Fernando Torres cu a recupera su wega den e ultimo wega di Premier League. Contra Manchester United, 10 dia pasa den cual a score su di dos gol cu e camiseta di Chelsea desde cu a yega na London na january ultimo y e siman aki contra Swansea a bolbe na score y mustra un bon nivel di wega, prome cu el a wordo expulsa.



Arsenal ta enfrenta Olympiakos pa logra nan prome victoria



Un Arsenal den momento malo, cu a cuminsa un di nan peor temporada di nan historia, ta ricibi diaranson na Emirates Stadium e Olympiakos den di dos wega di e fase di grupo di Champions League. E team di e tecnico Arsene Wenger lo busca na recupera e confiansa di yega e puesto di descenso den e tabla di liga ingles den e prome fecha nan di e campeonato y no a logra pasa di empate na uno contra di Borussia di Dortmund den e prome wega europeo e temporada aki. Despues di un serie di mal resultado, cu a provoca e prome duda nan riba e continuidad di Wenger den e 15 aña nan cu ta hiba den banki di Arsenal, e team a bira mihor den e ultimo wega di liga, na gana 3-0 riba Bolton. E entrenador frances ta den proceso di reconstrui un team cu a keda kibra despues di su dos principal mediocampista, Cesc Fabregas cu a bay pa FC Barcelona y Samir Nasri cu a bay Manchester City. E spaño Mikel Arteta a yega di Everton den e ultimo minuut di compra pa trata di duna ordo den e wega di Arsenal y pone e bala yega na un delantero hopi potencial, forma pa Arshavin, Van Persie y Gervinho. Wenger no por conta diaranson cu seis di su hungador pa lesion, entre nan Wilshere y Benayou, mientras cu Walcott, cu tabata duda debi na molestia na su rudia, por ta cla pa subi veld. Na 2009, e griego y e inglesnan ya a topa den e fase di grupo di Champions y den cual ocasion ambos team a gana den su stadion. Aunke ningun di e dos teamnan a logra yega gana e trofeo di Champions, ta Arsenal ta esun cu a yega mas leeuw den e competencia, na 2006, ora a perde e final contra FC Barcelona, mientras cu Olympiakos nunca a pasa e cuarto di final.

Olympiakos ta yega na e competencia europeo despues di logra un victoria den e campeonato di cas contra Ergotelis (2-3), cu a pone esaki na di cinco lugar, aunke tin dos wega menos cu e lider. Valverde e tecnico di Olympiakos tin hopi lesion pa e wega aki, mas cu tur den e medio campo. Den e zona aki, tin cuatro ausencia: Fran Yeste, Giannis Fetfatzidis y Ljubomir Fejsa. E defensa tambe ta afecta pa e lesion di Maniatis y Potouridis. Probablemente lo hunga cu un sistema ofensivo 4-3-2-1 cu cual lo purba kibra e mediocampo di London, poniendo tres mediocampista. Y den e punta di atake, solamente ta pone un delantero, e argelino di origen frances Rafi Djebbour.

Barcelona no kier sorpresa contra BATE Borisov

BARCELONA lo purba diaranson logra su prome victoria den e presente edicion di Champions League contra di BATE Borisov, un rival cu nunca a enfrenta y cu ta spera no haya un sorpresa den e Dynamo Stadion. Despues di e inesperado prome fecha, AC Milan a keda empata den Camp Nou den e ultimo minuut di e wega, Barcelona no kier sorpresa na Minsk. Pep Guardiola, tecnico di Barcelona no por conta den e wega aki cu e lesionado Andres Iniesta, Alexis Sanchez y Ibrahim Afellay, pero sa cu un derrota na e pais aki lo cuminsa na complica e clasificacion y pesey lo alinea tur e peso cu tin disponibel, cuminsando cu Puyol y Pique, e pareha titular di central cu varios luna despues por ta di nobo hunto.

Ambos por forma hunto cu e lateral Alves y Abidal un defensa di cuatro, pues ta mustra poco probabel cu Guardiola lo uza tres defensa cu bon resultado cu ta hayando na cas, pero cu a causa un poco problema como bishitante. Den e medio campo, Xavi ta mustra ta e unico fiho. Hunto cun'e, Guardiola por pone algo mas di musculo, loke por trece bek Keita den e 11 titular. Sergio Busquets of Mascherano lo ocupa e posicion di medio campista defensivo. Den atake, tres homber (Villa, Cesc y Pedro) lo lucha pa ocupa e dos lugar pa compaña e grandi di e team, e argentino Leo Messi. BATE a perde su cuatro wega ultimo contra teamnan spaño (Villareal y Real Madrid a gana nan den double wega den UEFA 2007-08 y Champions 2008-09) y tur cos ta mustra cu lo no tin nada facil ora ricibi diaranson e cuatro biaha campeon di Europa. Den Champions League di tres temporada pasa, esun di su debut, solamente a logra un punto di nuebe na cas, pero desde cu a cuminsa e temporada pasa unicamente a perde un di su ultimo 11 wega europeo como local, tanto na Borisov como na Minsk. Su entrenador, Victor Goncharenko, a pone e wega como un gran fiesta pa Bielorrusia, anima pa e empate cu a cosecha den e prome fecha contra Victoria Plzen checo (1-1). E team no por conta cu su maximo goleador, Rodionov, cu un lesion grave, pa loke e gol ta hiba nomber di e internacional serbio Mateja Kezman y e brasileño Bressan, maximo realisador di liga bielorrusia aña pasa. Kezman, ex hungador di Atletico Madrid, PSV Eindhoven, Chelsea, PSG y Zenit, tabata cumpra na augustus specialmente pa hunga Champions League, aunke fisicamente no ta na 100% y ta costa completa 90 minuut. BATE lo purba hunga contra Barcelona cu un wega tactico y cu linea hopi hunto manera a hasi den su momento Rubin Kazan, aunke poco mas ofensivo cu e ultradefensivo di e team ruso. E team ta caracterisa pa nan extraordinario preparacion fisico, cu ta bou di e encargo di e specialista Jose Pastor, forma den Villareal. Ademas, lo conta cu e ventaha di e terreno di wega di Dynamo Minsk, unda e hombernan di Goncharenko lo hunga e competencia europeo, cu ta laga hopi di desea na momento cu yega winter.

Cabuya a los di un quadracer cu tabata tow un otro cu consecuencia cu esaki a bolter lagando persona herida









DIADOMINGO anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida un poco pabao di e Veld di Kudawecha, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin componde cu un quadracer tabata tow un otro quadracer y pa un motibo of otro e cabuya lo a los y e quadracer cu tabata patras a bay dal den un auto y a bolter. E manehador a cay boca abao riba su cara y tabata sangrando masha hopi pa nanishi. Na yegada di ambulans nan a atende e victima y a transporte cu urgencia pa hospital.

Hoben cu tabata pura pa bay traha S.O na Colegio Arubano a slip y bay dal riba bus dilanti e scol



DIALUNA mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida dilanti Colegio Arubano, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya y e ambulans, e hoben levemente herida no worry mes p'e accidente ya cu e tabata enfoca riba su S.O. Segun por a compronde e hoben den su pura a slip y a bay dal riba e bus y tabata interesa den su S.O.



Hobennan cu Golfkart horta a wordo aresta na Alto Vista



DIADOMINGO polis a bay na Alto vista na unda tres mucha homber ta core riba un Golfkart cu tabata horta. N'e sitio polis a sigui e Golfkart te na un trailer sin number na Alto Vista. Polis a papia cu e muchanan kendenan a bisa cu nan a haya e golfkart den mondi. Polis a bisanan cu tin denuncia di ladronicia di e golfkart, cu el a wordo horta for di un resort. Relaciona cu esaki, e tres hobennan cu ta W.A.B, J.R.P.G y M.M.F.C a keda deteni y hiba warda di Shaba pa mas investigacion.

Ladronnan a horta cuatro tire

Dialuna polis a bay na un cas na Savaneta pa un ladronicia. Na yegada polis a papia cu e muhe D kende a bisa cu ladronnan a bay cu cuatro tire cu wiel cuta pertenece na su auto. E tirenan ta pertenece na un Toyota Corolla. E yiu muhe di D a bisa cu nan a tende un auto pafor y su omo a bin na nan porta pa bisa cu e tirenan a wordo horta. El a bisa cu nan a mira un jeep blanco core bay. Polis a tuma su keho.

Homber ta sigui moles-tia su ex amiga

Dialuna madruga polis a bay na un cas na Palm Beach pa un persona indesea. Na yegada polis a papia cu e muhe I.O kende a bisa cu e momento ey el a yega cas y a topa su ex amigo den su cura. El a bisa cu nan relacion a termina pa un tempo caba. El a bisa cu den pasado ya el a yega di duna keho di maltrato contra su ex. El a splica e homber debidamente cu e no kier tin nada mas di haci cune y e tin miedo di dje. El a bisa cu su ex amigo E.D a sali for di cura pero a keda core rond den un auto color shinishi. Polis a bisa e señora si e homber bin bek p'e yamanan. Polis a controla den besindario pero no a topa cune.

Doño a duna keho di ladronicia di caha di cerbes

Dialuna 12'or di merdia polis a bay na un supermarket pa un ladronicia. Na yegada polis a papia cu e doño kende a declara cu el a haya falta di cuatro caha di cerbes. El a sigui bisa cu e ta sospecha cu ta dos trahado a bay cu e cahanan. El a bisa cu e dos promenan a wordo entrega pa A pero mirando cu e doño no tin ningun prueba pa comproba, e no por culpa e trahado. Un di e trahadonan a duna un adres. Polis a bay eynan y e habitante a bisa cu el a ricibi dos caha di cerbes. E otro trahado ta bisa cu e no por corda na unda el a entrega e otro dos cahanan mirando cu ta for di 9 di september. Polis a pone e doño na altura.

Ladronnan a drenta horta pieza di auto den cura

Dialuna polis a bay na un cas den Arnhemstraat caminda hendenan ta hortando un auto. N'e sitio polis no a topa cu ningun hende. Polis a controla e besindario pero tampoco a topa cu ningun hende. E muhe G.C a bisa polis cu su bisiña a mira dos mucha homber color cla rib'e tereno y tabata bezig ta plunder un auto Starlet di su yiu homber. Ora cu nan a drenta nan a mira cu desconoci a bay cu luz, radiator, y capa di distributor di e auto. Polis a tuma su keho.

**" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3**

Conforme cu Dios su boluntad di a laga nos disfruta 91 ana di su presencia,
nos ta anuncia fayecimento di:

Vda. Josefa Isabel de Lange-Holsman

Lagando atras su:
yiunan:
Vda. Elvira R. Flanegin-de Lange
Daniel deLange su esposa Linda Brito

yiunan di criansa y sobrina:
Judith Holsman y famia na Hulanda
Myrna Holsman y famia
Sheila Holsman y famia na Hulanda

nieta y nietonan:
Edmundo (Ed) Flanegin y famia
Jeffrey de Lange y famia
Eduard de Lange y famia
Victor de Lange y famia
Vivian de Lnge y famia
Gino de Lange y famia
Anthony de Lange y famia
Daniella Wolff-de Lange y famia
Emely Janga

ruman:
Frida Geerman-Wolter y famia

cuñanan:
Vda. Memita de Lange-Orman y famia
Vda. Josefa Holsman-Colina y famia
Vda. Hortencia Wolter-Martinez y famia

bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

famia:
de Lange, Holsman, Flanegin, Janga, Wolff, Geerman. Wolter, Colina, Dongen, Quandt, van de Hans, Hoek y demas famia

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diabierna 30 di september 2011
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

" Lagrima y flornan ta seca, oracinana pa bo alma Dios lo recoge. Bo imagen, ehempel y recuerdonan lo keda \ pa semper graba den nos memoria"

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:

Edith Domitilia Harms

* 7 -8 - 1938 - † 23 - 9 - 2011
Tambe conoci como: Adi y Juffr.Edith
na bida: ex-Hoofd di Aurora Kleuterschool
ex-Tourleader di AldoTravel Bureau

Na nomber di su:

rumannan:	Richard y Betsy Harms-Blakely Nel Harms Roland (Joy) y Eulogia (Betty) Harms-Jansen
swa:	Sr.Viudi Horacio Oduber
tanta:	Sra. Viuda Angelia Kelly- Harms y famia
sobrino y sobrinanan:	Djamila Luis y Biekel Roberto (Peppi) y Marylou Jairo y Vicky Monique y Chico Gislene Ricky Nelsito y Claudia Mirlando y Sandra Noirama y Marc Jerney y Urvin Omar y Michelle
yiunan di sobrina y sobrinonan:	Shaun Dayna Justin Stephany Ryan Aron Brandon Andrew Jeandrick Isis Merlijn Elian Malena Noah Eva Evan Owen
demas primo y primanan,	
ayudantenen:	Lady y Shemmy
bon amigo di cas:	Albert (Jotty) de Cuba

y demas famia-, amigo- y conocirnan na Aruba, Corsow, St. Maarten, Merca y Hulanda

Acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 28 di september 2011, di 2'or pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Playa y despues saliendo pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia na Playa

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	2:30	5238-8935-6707
	9:00	8926-0867-5518

BIG FOUR	2:30	3114	ZODIAC	2:30	5751 Tauro
	9:00	4023		9:00	5866 Capricornio

LOTTO DI DIA 26-19-21-06-09

MINI MEGA 18-17-25-28 MEGABALL 09

DIARIO	SUPER FOUR
5029	3363
2536	
5351	

LOTTO PA DEPORTE

Aviso

Traimerdia Primavera situa na club Portuges
Rin programa si Herfst Vakantie cu weganan, competencia y dushi cuminda pa e muchanan
Yama 5650847
"Nos ta cuida boso juinan pa boso trankilidad"

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Beke
Pariba di Brug: dr. Boderie

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Amigo y famianan sercano ta awor bo fuente di apoyo den tur loke bo haci. Bo lus, palabra y bo presencia ta yuda tur locual ta drenta den bo espacio..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
No papia malo di ningun hende, ni criticá ningun hende. Evitá conspirá contra otro persona. Ser mas sociabel y sobre todo mas tolerante cu los demas.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Lanta geminis, baha di nubia. Ta momento di enfrentá bo problemanan. No cobardiá, bo si por vence lo mas negativo cu ta presentá.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo gusto p'e cosnan straño ta acentuá como nunca ántes, pero no lubidá cu e ta costa hopi y bo tin cu cuida bo pòtmòni.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo habilidad increibel pa solucioná problemanan personal y di amigonan ta enfatisá riba e dia di awe y bo ta bira un persona hopi necesario pa otronan.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta lusi mas atractivo mas cu nunca. Si bo ta soltero(a), probechá pa conocé personanan y scoge cual t'esun cu di bèrdad ta completá bo felicidad.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Ningun hende por saca bo di lo ya decidido pa bo. Bo tin awor e balor y e agresividad pa defendé bo mes y otronan

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
E actitud pasivo y di laga haci lo ta asunto di pasado pa bo. Awor bo mente ta saturá di ideanan genial cu si ta risca di hiba nan na realidad. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Aunke nan papia tras di bo lomba, ningun hende ni nada ta haci bo daño. Unda cu bo ke bay, lo bo ta centro di atencion.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Negociacion o acuerdonan sin caba, pa fe ta concreto. Bo a madurá y bo a siña lo importante cu di tin tur lo personal na cla y na òrdo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo mundo di romance, di creatividad y di goso di bida ta exaltá. Bo ta recuperá milagrosamente di tragedia, enfermedad, problemanan legal.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo tin awor cosnan bunita pa atraé y logra realisá bo soñonan sentimental. Probechá pa rehacé bo bida y coregí tur e locual cu ta paralisá bo.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 27 September 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.71	2.76	2.82
Zwitserse Frank per CHF. 100	197.59	198.31	199.11
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20
			chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	230.82	232.93	235.27
Euro per XEU. 100	239.66	241.85	244.28

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Fundraising di Bolas Crioyas pa bay Boneiro

DIARASON 28 di september lo bay tin e fabuloso fundraising di Bolas Crioyas pa recauda fondo pa bay Bonaire.

E recaudacion di fondo lo tuma lugar na Papaya Ranch y lo cuminsa desde 7.30 di anochi te ora e ultimo wega caba. Lo bay tin un bar bon surti y un cushina cu diferente cuminda. Ademas e ambiente lo ta den nan di DMG miniteca cu lo bay anima tur presente. Nos ta invita pueblo henter pa bin apoya e gruponan cu ta participa y tambe pa bin pasa un anochi agradable den dushi ambiente. Nos ta spera bo(so) persona diarason 28 di september pa 7.30 di anochi.

Tres hoben atrapa ta horta tubo di koper

Dialuna polis a bay na Indian Rock Garden pa un ladronicia. Na yegada polis a papia cu e homber G.O kende ta doño di e edificio. El a bisa cu hunto cu su casa nan a drenta den e luga y a tende zonido tras di e luga. El a pensa cu hende tabata hortando koper. Polis a bay hunto cu O y su casa tras di e edificio y a haya un algun tubo di koper lora. Tambe den e edificio polis a topa cu dos mucha homber desconoci cu tabata sconde. Polis a detene tur dos. Na momento cu polis tabata hibanan den auto e doño a haya un otro hoben tras di e edificio cu tambe a keda deteni.

Polis a parti basta boet durante control

Dialuna durante dia polis motorisa a tene un control riba Sasaki pa autonan cu no ta tene nan mes n'e velocidad stipula. Polis a duna un total di 13 boet pa coremento duro cu tur a surpasa e velocidad di 100 kilometer pa ora.

In Memoriam di Edith Harms

Un poco di juf Edith Harms su storia como docente na Aruba

E tabata e prome Kleuterleidster diploma di Hulanda na Aruba

KEN no conoce juf Edith Harms, cuanto alumno no a haya enseñansa serca dje? Sea den kleuterschool, of den scol basico como nan juffrouw di Spaans.
Un juffrouw hopi gusta pa hopi ya cu e tabata e bunita juffrouw cu su cabei semper largo y bisti na moda, sin importa su edad semper juffrouw Edith a keda mescos.
Juffr Edith a studia na Hulanda y tabata e prome Kleuterleidster diploma for di Hulanda.
Den su trayecto como maestra Juffr Edith a cuminsa eherce su trabou na entre otro: Imelda Kleuterschool, despues nan a cambie p'e Kleuterschool di Paradera, y por ultimo a bay traha na Aurora Kleuterschool na Tanki Leendert como cabesante te ora cu el a bai cu pensioen.
Den e bario di Tanki Leendert
Juf. Edith Harms hopi bon conoci vooral den e bario di Tanki Leendert.
E bario di Tanki Leendert tambe a cuminsa crece y mester a habri un kleuterschool.
E Refresqueria di Famia Erasmus a ser transforma den un klas p'asina juf. Edith por a cuminsa duna e grupo di muchanan les. E bario a sigui crece y e mesun exrefresqueria aki mester a forma 2 klas y asina a bira un "wisselklas", dus un grupo bou di un afdak ta hasi algun actividad, mientras e otro grupo ta traha paden cu materialnan di desaroyo y ta cambia despues. Asina a sigui pa algun aña.
Pero e bario a sigui crece y e kleuterschool a bira mucho chikito p'e cantidad di muchanan, un comision di mayor di e bario di Tanki Leendert a ser forma y a cuminsa busca fondo pa traha un Kleuterschool nobo, cua t'e actual Scol Preparatorio Aurora.
Hopi stagiaires a haya nan formacion serca juf. Edith y actualmente ta trahando ainda den enseñanza.
Tambe Juf. Edith a duna les na hopi alumno cu ta personan clave den nos comunidad. Pa alumnonan di menos recurso juf. Edith tabata tin un budget special.
Juf Edith ta bon conoci pa organisa su eleccion di Reina di Carnaval na scol, masha creativo tambe pa disfrasnan di Carnaval pa scol. Y mas cu claro cu e mester keda cu recuerdo dor di saca potret, e tabata manera "Jan Bonke" unda cu e drai su camara ta den man pa saca potret cu tambe tabata su hobby preferi.

Si e puntrabo pa Clara zorg pa bo no conteste!
Juf. Edith tabata gusta su jokenan, semper bo mester ta atento y cla pa ora e puntrabo sea pa Clara, of pa Ana etc, etc. Zorg pa bo no hasi e fout di puntre "cua Clara" of "cua Ana" paso semper bo por cay den e trampa di su contesta.

Suikertante
Juf. Edith nunca no tabata tin yiu, pero su alumnonan tabata su yiunan, y sin laga afo su sobrinonan, cu semper bay tabata den su mente y curason.
Semper preocupa ora di malesa, hasi aña, biahamento si nan mester competi of hasi cualkier actividad, pa cualkier detayes su mente y creatividad ta cuminsa traha den kico cu e por yuda of kico e por hasi pa propaganda nan. Juffr Edith, Adi, "Domitilia"
tabata un Gran Suikertante di berdad.
Juf. Edith Bo tabata un persona hopi agradabel. Sosega na Paz!

Frere Edwin a bay laga nos siman pasa



DIA 22 di september 2011 ta drenta e noticia tristo for di Eindhoven, Hulanda cu Frere Edwin, Jan Jonkers ta bat sosega. Despues di un tempo luchando cu su salud el a bin ta fayece na edad di 89 aña.
Frere Edwin tabata un di e frèrenan de la Salle cu a traha hopi aña aki na Aruba como maestro di scol na diferente scol rond Aruba y den añanan 70 tabata cabesante di St. Jozefschool, Santa Cruz cu awor ta Colegio San Hose.
Durante su temporada na Aruba, e tabata hopi activo, no solamente cu tur actividad pa su alumnonan di klas y scol, pero tambe den Club Estrella.

Den añanan 70, Frere Edwin tabata Presidente di Club Estrella y tambe Presidente di FB Estrella. Bao di su encargo y un team dinamico di un comision di damas y miembronan nobo, Frere Edwin a pone deporte move. Su satisfaccion tabata pa mira e hubentud bay den bon caminda y asina e deportenan di futbol, volleyball, basketball, pingpong y judo a crece.
Cu Carnaval tambe e tabata yuda masha hopi mes y yuda organisa varios fiesta pa recauda fondo p'e club.
Hopi miembro a conoce Frere Edwin di aserca pa su manera sensible, amabel pa logra su metanan p'e hubentud di Santa Cruz. Den Club Estrella por mira su potret como un Miembro Honorario di e Club hunto cu algun miembro cu a traha hopi di serca cune.

Su entiero a tuma lugar ayera 27 di september pa 11.15 ora di Hulanda den St. Lambertuskerk, Hoogstraat, Eindhoven y pa 13.15 un servicio di despedida den e aula di crematorium Heeze, Somerenseweg 120 te Heeze.

No ta keda nos otro, di manda nos condolencia na tur esnan cu a conoce Frere Edwin, Jan Jonkers y a traha hunto cune. Cu Todopoderoso tuma Frere Edwin den su Reino.

Burger King® a celebra BK® Crew Day 2011 na grandi













RECIENTEMENTE Burger King® a sera su portanan durante un dia p'asina celebra hunto cu tur su staff e BK® Crew Day 2011.

Un dia unda ta reconoce e dedicacion di tur empleado, premia empleadonan cu a destaca durante henter aña y celebra hunto tur e goalnan cu a wordo logra.

"Nos staff ta un parti esencial di nos compañía, nos ta aprecia nan trabou y compromiso y durante e BK® Crew Day nos ta demostra nos aprecio y e balor cu nos tin pa nan trabou diario" palabranan di Ana Maria Ramirez, Marketing Manager di Burger King® na Aruba.

E BK Crew Day 2011 a tuma lugar na the Palm Island y a cuminsa cu premiacion oficial den diferente categoria manera empleado di aña, supervisor di aña etc.

BK® kier a gradici e managers di tur restaurant di Burger King® na Aruba, kendenan a organisa un tremendo BK® Crew Day na unda henter e team a disfruta, celebra y awe ta cla pa sigi duna henter pueblo di Aruba e mihor servicio, cuminda delicioso y un experiencia completo ora di bishita cualkier restaurant di Burger King®.

Empleadonan cu a destaca den cada BK® restaurant; BK® Oranjestad: Supervisor di Aña: Julian de la Cruz; Empleado di Aña: Aurora Koolman; Empleado sin AO: Pedro Gonzalez; Mihor colega: Lady Perez.

BK® San Nicolas: Supervisor di Aña: Benita Rodriguez; Empleado di Aña: Lidia Oliveros; Empleado sin AO: Wendy Moise; Mihor colega: Mileidys Ramirez.

BK® Arawak Gardens: Supervisor di Aña: Marcella Nelson; Empleado di Aña: Ruben Encarnacion; Empleado sin AO: Brahiam Echeverry; Mihor colega: Wilenda Dorce.

BK® Office, mihor colega: Aurita Maduro.